оригинальная статья

УДК 808.2+94(47).084.1+070

«Асрий мусульманлыкъ» (1924–1927) – первый мусульманский журнал Крыма

Наталя В. Яблоновская^{a, @, ID1}; Ленияра Ш. Джелилова^{b, ID2}^a Крымский федеральный университет имени В. И. Вернадского, 295007, Россия, г. Симферополь, пр-т акад. Вернадского, 4^b Крымский инженерно-педагогический университет, 295015, Россия, г. Симферополь, пер. Учебный, 8

@ yablon@rambler.ru

ID1 <http://orcid.org/0000-0002-9786-2808>ID2 <https://orcid.org/0000-0002-7093-1017>

Поступила в редакцию 17.12.2018. Принята к печати 06.03.2019.

Аннотация: В статье рассматриваются история создания, структура, типологическое и проблемно-тематическое своеобразие крымского журнала «Асрий мусульманлыкъ» (Современное мусульманство). Обращается внимание на положение мусульман Крыма в 1920-е гг., историю создания Народного управления религиозными делами мусульман Крымской АССР и его органа – ежемесячного религиозного, научного и философского журнала «Асрий мусульманлыкъ» (1924–1927). Проблематика и тематика издания рассматриваются в тесном взаимодействии с жизнью мусульманской уммы Крымского полуострова, ведущими тенденциями времени, задачами авторского коллектива издания. Проводятся параллели религиозно-нравственного содержания журнала «Асрий мусульманлыкъ», стремящегося облагородить своих читателей-мусульман, и реалий советской эпохи, воспитывающей «нового» человека. Многочисленные статьи издания, говорящие о вреде пьянства, о необходимости соблюдать правила гигиены, о потребности избавиться от предрассудков и суеверий и т. п., о равноправии мужчин и женщин, о необходимости образования, и в частности образования женщин, с одной стороны, опираются на нормы ислама, а с другой – удивительно созвучны пропаганде социального обновления и здорового образа жизни, характерной для советской прессы 1920-х гг. «Асрий мусульманлыкъ» представляет собой уникальное издание, материалы которого: 1) раскрывают идейные взгляды и основные направления деятельности Народного управления религиозными делами мусульман Крыма; 2) соединяют исламскую тематику, традиции крымскотатарской журналистики, ведущие начало от изданий И. Гаспринского (тема образования, в том числе религиозного, прав женщин, единства тюркского мира), и реалии новой эпохи.

Ключевые слова: крымскотатарская пресса, крымские татары, Народное управление религиозными делами мусульман Крыма, религиозный журнал, этническая пресса

Для цитирования: Яблоновская Н. В., Джелилова Л. Ш. «Асрий мусульманлыкъ» (1924–1927) – первый мусульманский журнал Крыма // Вестник Кемеровского государственного университета. 2019. Т. 21. № 2. С. 565–573. DOI: <https://doi.org/10.21603/2078-8975-2019-21-2-565-573>

Введение

Мусульманская пресса Крыма является практически неисследованным сегментом истории отечественной журналистики. Особый интерес в данном контексте представляет первый мусульманский журнал «Асрий мусульманлыкъ» (Современное мусульманство), ставший печатным органом Народного управления религиозными делами мусульман Крымской АССР (НУРДМК). Историки, занимавшиеся изучением жизни крымских мусульман в 1920-е гг. [1–7], практически не обращались к указанному изданию. Исключение составляют работы Э. Хайрудиновой, в которых «Асрий мусульманлыкъ» впервые стал источником информации о работе НУРДМК, деятельности Совета Улемов при нем и съездах крымских мусульман [8–12]. В то же время

в качестве самостоятельного объекта исследования журнал «Асрий мусульманлыкъ» никем еще изучен не был, что обусловило обращение к нему в настоящей статье.

Целью работы стало установление истории создания, задач, авторского состава, структуры, проблемно-тематического своеобразия, формально-издательских характеристик крымского ежемесячного религиозного, научного и философского журнала «Асрий мусульманлыкъ».

Предпосылки создания первого мусульманского журнала

Первые попытки выпуска в Крыму мусульманских СМИ относятся к периоду правления П. Н. Врангеля, когда в Симферополе издавались газеты «Къырым мусульманлары» (Крымские мусульмане) (март-май 1920 г.)

[13, с. 143] и «Къырым мусульманлары седасы» (Голос крымских мусульман) (июнь-август 1920 г.) [13, с. 143–144]. Но их существование по экономическим и политическим причинам было весьма недолгим.

Для большевиков, пришедших к власти на полуострове в конце 1920 г., организация мусульманских периодических печатных изданий не была первоочередной задачей. Однако после объявления РКП(б) курса на поддержку коренных народов для открытия мусульманских печатных органов появились серьезные предпосылки.

Так, необходимость оказания помощи представителям национальных меньшинств Крыма, «не вполне ещё ушедшим дальше полупатриархального полуфеодалного быта», но «вовлечённым в русло советского развития», была заявлена уже в марте 1921 г. в специальной резолюции «Об очередных задачах в национальном вопросе» X съезда РКП(б) [14, с. 252].

18 октября 1921 г. была образована Крымская Автономная Советская Социалистическая Республика, в Конституции которой декларировался «свободный, равный и тесный союз национальных групп трудящегося населения Крыма», крымские татары были названы «самой значительной народностью» в Крыму, а крымскотатарский язык наряду с русским был объявлен государственным [15, с. 257].

В начале 1922 г. представителями мусульманских общин Крыма был разработан проект «Положения о Народном управлении религиозными делами мусульман Крымской ССР» [6, с. 274], которое, по сути, должно было занять место прекратившего существование Таврического магометанского духовного правления.

15 января 1923 г. в Симферополе был проведен первый в советское время всекрымский съезд мусульман, главной целью которого было восстановление организационной структуры мусульманской общины Крыма [6, с. 281–282]. На съезде проект «Положения об организации мусульманского правления по делам религии» был рассмотрен и принят [6, с. 274–278].

5 февраля 1923 г. проект после внесения в него поправок был утвержден КрымНКВД [6, с. 279] (на основании заключения Административного Управления, постановлений ВЦИКа и Совнаркома Крыма 3 августа 1922 г.), и НУРДМК (*Къырым мусульманлары халкъ идаре-и шериеси*) было создано официально, хотя и «не получило статуса и прав юридического лица» [6, с. 279]. С этого момента началось формирование мусульманских общин на местах. Окончательно легализация НУРДМК Крыма была завершена только после издания инструкции НКВД и Народного комиссариата юстиции РСФСР от 27 апреля

1923 г. [6, с. 280]. Первым главой НУРДМК (муфтием) стал Ибраим Тарпи.

В апреле 1923 г. XII съездом РКП(б) была провозглашена политика коренизации, основным направлением которой в Крыму стала татаризация. Это дополнительно укрепило возможности для развития ислама в Крыму.

1–5 сентября 1924 г. прошел второй съезд представителей мусульманских общин Крыма, на котором особое внимание было уделено продвижению ислама и деятельности НУРДМК в СМИ. В связи с этим съездом было принято решение об издании собственного печатного органа НУРДМК – журнала «Асрий мусульманлыкъ».

«Асрий мусульманлыкъ»: история создания, периодичность, структура

Первый номер издания вышел 1 ноября 1924 г. Ответственным редактором журнала стал Аджи Халил Муслядин (так имя этого общественного и религиозного деятеля приводится в советских русскоязычных источниках, и в том числе в самом журнале, в выходных данных на русском языке), или Хаджи Мусляхиддин (согласно правильной транслитерации арабского написания фамилии в журнале, современный крымскотатарский вариант – Хаджи Муследин), избранный на съезде руководителем НУРДМК вместо И. Тарпи. Издателем журнала было заявлено Религиозное управление мусульман Крыма. Редакция находилась в Симферополе, в здании НУРДМК по улице Субхи (ныне – ул. Крылова), 56 (дом Исмаила Сулеймановича Аирчинского).

Журнал позиционировался редакцией как ежемесячный. Однако периодичность его выхода была нерегулярной, и за три года издания вышло только 16 номеров: № 1 – 1 ноября 1924 г., № 2 – 1 января 1925 г., № 3 – 1 февраля 1925 г., № 4 – март 1925 г., № 5 – 25 июня 1925 г., № 6 – август 1925 г., № 7 – октябрь 1925 г., № 8 – декабрь 1925 г., № 9 – февраль 1926 г., № 10 – апрель 1926 г., № 11 – июнь 1926 г., № 12 – сентябрь 1926 г., № 13 – ноябрь 1926 г., № 14 – январь 1927 г., № 15 – июнь 1927 г., № 16 – сентябрь 1927 г.

В работе журнала принимали активное участие как члены центрального аппарата НУРДМК: Хаджи Мусляхиддин (муфтий), Хабиб Эшреф (секретарь), Джемаледдин Вирати, так и имамы из разных уголков Крыма: секретарь Совета Улемов при НУРДМК, имам прихода Арслан ага в Бахчисарае Исмаил Сулейман, имам-хатип д. Кутлак (Веселое) Судакского района Билял Фаик, имам деревни Шули (ныне – с. Терновка в Балаклавском районе города федерального значения Севастополя) Осман Омер, мулла из Феодосии Байрамали Камиль, имам д. Хаджикой (ныне – с. Пироговка Нахимовского района города федерального значения Севастополя) Сеитхалил Сеидабдулла, имам пос. Никита Махмуд Хамди и др.

Помимо этого, журнал активно публиковал отечественных и зарубежных богословов, на произведения которых опирались в своих взглядах члены НУРДМК: египетского общественного и религиозного деятеля, бывшего муфтия Египта Мухаммада Абдо¹, башкирского и татарского писателя-просветителя, религиозного деятеля, муфтия Центрального Духовного Управления мусульман (ЦДУМ) Ризаэддина Фахрединна², казанского улема, мудар-риса, заместителя председателя и кадия ЦДУМ Кашшафа Тарджемани (Кашшафетдина Тарджеманова)³, выдающегося татарского философа-богослова, одного из лидеров джадидизма Мусу Бигеева (под псевдонимом «Муса Джарулла»)⁴, выдающегося просветителя, видного общественного деятеля, богослова, реформатора ислама, писателя, кадия из Уфы Зию Камали (Зияэддина Камалетдинова)⁵, члена Духовного Управления Башкортостана (БДУ) Халила Юлдашева⁶.

Тираж журнала составлял 1 тыс. для № 1–4, а начиная с № 5 – 2 тыс. экземпляров. Отдельный номер включал не более 30 страниц. Нумерация страниц была сквозной – от номера к номеру. На обложке каждого журнала номер указывался на европейский манер, но арабией: *Нумеро 5*. На страницах же – в верхнем колонтитуле при указании номера и текущей страницы журнала – всё написано арабизмами – *Сайы 5 сахифе 3*, т. е. «Номер 5 страница 3».

Поскольку редакция журнала не имела журналистского опыта, то допускала различного рода погрешности, не всегда придерживалась единообразия в оформлении издания. Так, название раздела «Содержание» иногда подменялось «Внутренним содержанием», а № 10 вышел без «Содержания»; названия статей в «Содержании» не всегда соответствовали названиям внутри журнала: например, в № 5 за 1925 г. название одной из статей в содержании: *Кануны ислямын ички* (бессмыслица), а на с. 121 заголовок написан уже *Кануны ислямын ичкие назары*, что в переводе значит «Законы ислама о спиртных напитках», и т. д.

«Асрий мусульманлык» не был иллюстрирован, печатался в Симферополе в 1-й городской типографии

«КПТ». Цена первого номера составила 1 руб., подписка на 6 месяцев стоила 3 руб., на год – 6 руб.

Идеологическая направленность журнала, задачи редакции

Лозунгом «Асрий мусульманлык» стала цитата из 3-й суры Корана «Аль Имран» (Семейство Имрана) о единении в вере: «Крепко держитесь за вервь Аллаха все вместе и не распадайтесь». Нетрудно заметить, что этот религиозный призыв переключался с популярным лозунгом советских газет: «Пролетарии всех стран, соединяйтесь!».

Помимо этого, лозунг «Современного мусульманства» сохранял преемственность и с известным девизом газеты И. Гаспринского «Терджиман» о единстве тюркоязычных народов: «Единство в мыслях, словах и делах» (и так же как в «Терджимане» языком крымско-го мусульманского журнала стал общетюрский огузский литературный язык османи конца XIX – начала XX вв., что явно проявляется в глагольных окончаниях на *-йор (-yor)*). В то же время в текстах «Современного мусульманства» можно отметить большое количество русизмов, обозначающих приметы новой эпохи. Очевидно, редакция журнала не нашла крымскотатарских эквивалентов для неологизмов, пришедших в крымскотатарский язык из русского для обозначения советских реалий. Так, например, в статье «Права, предоставленные женщинам в исламе» встречаются русизмы *дакладлара* (рус. «докладам»); *хазайствасына* (рус. «для своего хозяйства»)⁷ и др.

В программном обращении «Цель и направление нашего журнала» редакция «Асрий мусульманлык» перечислила следующие основные задачи⁸:

- публикуя объявления и доклады НУРДМК, ставить в известность мусульман об указах правительства;
- очищая исламскую веру от всякого рода религиозных мифов, разъяснить главную цель исламской религии;
- просвещать тёмный народ и становиться наставниками религиозных деятелей по вопросам подготовки новых проповедей и молитв (*хутб*);

¹ Абдо М. Мусульманлыкда эсаслар (Сырат-ы мустақимдан алынды) [Основы в мусульманстве (Из «Сырат-ы мустақим»)] // Асрий мусульманлык. 1924. № 1. С. 12–14.

² Фахредин Р. Бугунык диний меселелеримиз [Сегодняшние религиозные проблемы] // Асрий мусульманлык. 1925. № 3. С. 59–64; Фахредин Р. Аиле тербисине даир [К вопросу о семейном воспитании] // Асрий мусульманлык. № 8–13, 15, 16. С. 176–178, 209–212, 239–241, 253–254, 285–288, 310–311.

³ Тарджемани К. Ай башлары ве байрам куньлери (Ислям междумасындан) [Начала месяцев и праздничные дни (Из «Исламского журнала»)] // Асрий мусульманлык. 1924. № 1. С. 16–19.

⁴ Джарулла М. Тешеккурлерим [Моя благодарность] // Асрий мусульманлык. 1926. № 9. С. 212; Джарулла М. Мюскират меселелери [Проблема алкоголизма] // Асрий мусульманлык. № 8–9, 11–13. С. 198–202, 245–247, 272–275, 294–298.

⁵ Кемалий З. Дин-и Исляминъ фений хакыкьятлара мувафакьаты [Соответствие ислама научным истинам] // Асрий мусульманлык. № 6, 9, 10–12. С. 127–130, 202–209, 224–227, 247–250, 269–271.

⁶ Юлдашев Х. Ислямийтинъ медениет хазирейе хидмети [Служение ислама сегодняшней культуре] // Асрий мусульманлык. 1926. № 13. С. 302–303.

⁷ Сулейман И. Ислям динининъ къадынлара вирдиги хукъукъ [Права, предоставленные женщинам в исламе] // Асрий мусульманлык. 1925. № 5. С. 117–119.

⁸ Междумамзынъ макъсады ве тутаджакъ ёлы [Цель и направление нашего журнала] // Асрий мусульманлык. 1924. № 1.

- подготовить мусульман к современности и содействовать их развитию и образованию (особенно в области экономики);
- сообщать народу новости мусульманского мира, стараться дать мусульманам современное воспитание, внушить им революционный дух.

Структурно журнал состоял из официальной и неофициальной части. Неофициальная часть журнала, заявленного редакцией как «религиозный, научный и философский», включала статьи на соответствующие темы.

Религиозно-правственное содержание журнала

Примечательны параллели религиозно-правственного содержания «Асрий мусульманлык», стремящегося облагородить своих читателей-мусульман, и реалий советской эпохи, воспитывающей «нового» человека. Многочисленные статьи издания, говорящие о вреде пьянства, о необходимости соблюдать правила гигиены, о потребности избавиться от предрассудков и суеверий и т. п., о равноправии мужчин и женщин, о необходимости образования, и в частности образования женщин, с одной стороны, опираются на нормы ислама, а с другой – удивительно созвучны пропаганде социального обновления и здорового образа жизни, характерной для советской прессы 1920-х гг.

Так, вслед за популярными советскими изданиями «Асрий мусульманлык» включается в борьбу за трезвость. Практически в каждом его номере публикуются статьи о вреде алкоголя: «Алкоголь – большое бедствие»⁹ и «Вред людям от алкоголя»¹⁰ Хабиба Эшрефа, «Взгляд исламского закона на алкоголь» Байрамали Камиля¹¹, «Проблема алкоголизма» Мусы Джарулла¹², «Алкоголь и его вред для тела» Исмаила Сулеймана¹³ и др.

Проблемам воспитания, избавления от предрассудков и суеверий и соблюдения неискоренных норм ислама был посвящен ряд публикаций: «Ислам и невоспитанность» Хаджи Мусляхиддина¹⁴, «Наши дурные обычаи» имама-хатипа Биляля Фаика (автор выступает против традиции обручения детей, которая в дальнейшем лишала их возможности получать образование и совершать свободный выбор пары при вступлении в брак)¹⁵, «Наставление для молодежи» Хабиба Эшрефа¹⁶ и т. п.

В № 8–13, 15–16 журнал опубликовал труд Ризаэдина Фахредина «Воспитание в семье» (Аиле тербиесине даир)¹⁷, в котором рассматривались такие вопросы, как хорошее и плохое воспитание, задачи женщин и мужчин в семье, выбор невесты, согласие и равенство в семье, свадьба и первая брачная ночь, женитьба и любовь, талак и развод и т. п.

Популярная в 1920-е гг. тема охраны здоровья звучит в таких статьях, как «Безразличие к здравоохранению в исламском мире» имама Сеитхалила Сеидабдулла¹⁸, «Наше пренебрежение правилами санитарии» Сейидмухаммеда Менглисейид¹⁹, «Охрана здоровья» Биляля Фаика²⁰, «В связи со значимостью задачи по охране здоровья» Ахмеда Шукри²¹ и др.

Иногда авторы должны были объяснять своей аудитории, как новые реалии соотносятся с нормами ислама. Например, Джемаледдин Вирати статью «Артель и кооператив» посвятил «взгляду ислама на артель и организацию взаимопомощи»²².

Журнал всячески убеждал своих читателей в необходимости образования. Мысль о пользе знаний для мусульманина звучит в статьях «Роль образования в исламском мире»²³ Биляля Фаика, «Необходимый показатель бытия в мире – знания и работа» Исмаила Сулеймана²⁴ и др.

⁹ Эшреф Х. Ички феякетинь буюгидир [Алкоголь – большое бедствие] // Асрий мусульманлык. 1924. № 1. С. 10–11.

¹⁰ Эшреф Х. Ичкининь инсанлара зарарлары [Вред людям от алкоголя] // Асрий мусульманлык. 1925. № 3. С. 70–72.

¹¹ Камиль Б. Къанун-ы Исламийнинь ичкие назары [Взгляд исламского закона на алкоголь] // Асрий мусульманлык. 1925. № 5. С. 121–122.

¹² Джарулла М. Мюскират меселелери [Проблема алкоголизма] // Асрий мусульманлык. № 8–9, 11–13. С. 198–202, 245–247, 272–275, 294–298.

¹³ Сулейман И. Мюскират ве онынъ вуджуда мазарраты [Алкоголь и его вред для тела] // Асрий мусульманлык. 1926. № 13. С. 307–308.

¹⁴ Исламиет ве тербиесизлик [Ислам и невоспитанность] // Асрий мусульманлык. 1925. № 4. С. 81–83.

¹⁵ Фаик Б. Чиркин адетлеримиз [Наши дурные обычаи] // Асрий мусульманлык. 1925. № 4. С. 100–102.

¹⁶ Эшреф Х. Генчлере насихат [Наставление для молодежи] // Асрий мусульманлык. 1925. № 5. С. 119–120.

¹⁷ Фахредин Р. Аиле тербиесине даир [К вопросу о семейном воспитании] // Асрий мусульманлык. № 8–13, 15, 16. С. 176–178, 209–212, 239–241, 253–254, 285–288, 310–311.

¹⁸ Сеидабдулла С. Ислам алеминде хыфз-ы сыххатийе риаетсизлик [Безразличие к здравоохранению в исламском мире] // Асрий мусульманлык. 1925. № 4. С. 91–93.

¹⁹ Менглисейид С. Бизде хыфз-ы сыххатийе къайдсызлык [Наше пренебрежение правилами санитарии] // Асрий мусульманлык. 1926. № 9. С. 219–220.

²⁰ Фаик Б. Хыфз-ы сыххат [Охрана здоровья] // Асрий мусульманлык. 1926. № 13. С. 300–302.

²¹ Шукри А. Сагълык сакълав вазифесининь эхеммети мунасебетийе [В связи со значимостью задачи по охране здоровья] // Асрий мусульманлык. 1926. № 10. С. 228–229.

²² Вирати Д. Артель ве къооператиф. Артель ве къаршылыкълары ярдым тешкилятларына ислямиетнинь назары [Артель и кооператив. Взгляд ислама на артель и организации взаимопомощи] // Асрий мусульманлык. 1925. № 4. С. 96–98.

²³ Фаик Б. Ислам дюнъясында маарифининь къыймети [Ценность просвещения в исламском мире] // Асрий мусульманлык. 1925. № 2. С. 45–46.

²⁴ Сулейман И. Дюнъяда варлык косьтермек ичюн бильги ве чалышмакъ лязимдир [Необходимый показатель бытия в мире – знания и работа] // Асрий мусульманлык. 1926. № 11. С. 250–253.

Большое внимание журнал уделял образованию и правам женщины-мусульманки. Билял Фаик писал о необходимости просвещения женщин²⁵, Исмаил Сулейман – о правах, которые женщинам дает ислам²⁶, в материалах издания затрагивался даже такой вопрос, как наука и женщина²⁷.

В обращении к темам образования и женской эмансипации, безусловно, сказалась глубокая традиция крымскотатарской журналистики, заложенная Исмаилом Гаспринским в газете «Терджиман» и журнале «Алем-и нисван».

Так, например, вслед за И. Гаспринским бахчисарайский имам Исмаил Сулейман отстаивает право женщин собираться, организовываться в своем кругу, открывать сообщества, организации, делать и слушать там тематические доклады, поскольку «шариат не запрещает такие культурные и общественные собрания»²⁸.

Женщины, по мнению публициста, также обязаны обогащать свои культурные и общественные знания, поскольку «шариат указывает на знания и образование, которые необходимо получать с люльки и до могилы, от рождения и до самой смерти»: «Женщины веры Мухаммеда должны следовать этому канону, не сходя с пути истинного. Один из законов ислама утверждает об обязательном просвещении как мужчин, так и наравне с ними женщин»²⁹.

Как религиозный журнал «Асрий мусульманлык» опубликовал десятки статей, посвященных основам и обрядам ислама, правам и обязанностям мусульманина, задачам современного мусульманства и его истории, в том числе в Крыму: «Прежнее и нынешнее состояние религии»³⁰,

«Шейхство в Крыму и суфизм»³¹ Хаджи Муляхиддина, «Исламская философия» Махмуда Хамди³², «Почему исламский мир пришел в упадок в эпоху прогресса европейцев?» Джемаледдина Вирати³³, «Взгляд на начальные этапы ислама» Исмаила Сулеймана³⁴ и др.

Авторами рассматривались такие вопросы, как иджит-хад³⁵ в крымском мусульманстве³⁶, хутба³⁷, мусульманские налоги и сборы³⁸: закят³⁹ и ушр⁴⁰. Невозможно не согласиться с Э. Харудиновой в том, что авторы журнала причину бедственного положения мусульман Крыма усматривают в том, «мусульмане Крыма долгое время не развивали богословскую науку, прекратили выносить решения в соответствии с Кораном и Сунной» [11, с. 146].

Рубрики журнала: новости, обращение к науке, публикация документов, обратная связь

Главный редактор журнала Хаджи Муляхиддин вел постоянную рубрику «Что происходит в мусульманском мире?» (Муслюман алеминде нелел олуур?), печатал корреспонденции о важных событиях жизни мусульман за рубежом, активно принимал участие в работе российских и зарубежных мусульманских собраний: уфимского конгресса, всемирного конгресса мусульман в Мекке⁴¹.

«Асрий мусульманлык» обращался и к научной информации. Например, в ряде его номеров был опубликован труд уфимского религиозного мыслителя Зии Камали «Соответствие научных истин исламу»⁴², в которой разъяснялись такие фундаментальные вопросы, как происхождение

²⁵ Фаик Б. Къадыналыкда маариф [Просвещение в женской среде] // Асрий мусульманлык. 1926. № 11. С. 264–265.

²⁶ Сулейман И. Ислам диннинъ къадыналар вирдиги хукъукъ [Права, предоставленные женщинам в исламе] // Асрий мусульманлык. 1925. № 5. С. 117–119.

²⁷ Фахредин Р. Тербиее даир. Ильм ве къадын. Аиле китабындан [Касательно воспитания. Наука и женщина. Из семейной книги] // Асрий мусульманлык. 1926. № 10. С. 239–240.

²⁸ Сулейман И. Ислам диннинъ къадыналар вирдиги хукъукъ [Права, предоставленные женщинам в исламе] // Асрий мусульманлык. 1925. № 5. С. 118.

²⁹ Там же.

³⁰ Муляхиддин Х. Диннинъ эски ве шимдики халы [Прежнее и нынешнее состояние религии] // Асрий мусульманлык. 1924. № 1. С. 1–4.

³¹ Муляхиддин Х. Кырымда шейхлик ве эхль-ти тасаввуф [Шейхство в Крыму и суфизм] // Асрий мусульманлык. 1924. № 1. С. 5–6.

³² Хамди М. Фельсефе-и Ислямие [Исламская философия] // Асрий мусульманлык. 1925. № 3–4. С. 72–73, 94–96.

³³ Вирати Д. Авропалылар тераккыйи итдикде алем-и Ислам не ичюн тедедний итди [Почему исламский мир пришел в упадок в эпоху прогресса европейцев?] // Асрий мусульманлык. 1925. № 6. С. 130–133.

³⁴ Сулейман И. Исламиеет башлангычына бир бакъыш [Взгляд на начальные этапы ислама] // Асрий мусульманлык. 1925. № 6. С. 135–137.

³⁵ В исламе – деятельность богослова в изучении и решении богословско-правовых вопросов, система принципов, аргументов, методов и приёмов, используемых при этом богословом-муджтахидом.

³⁶ Фаик Б. Иджтихад // Асрий мусульманлык. 1926. № 12. С. 276–277.

³⁷ Мусульманская молитва или проповедь, совершаемые имамом во время пятничного полуденного богослужения в мечети, по праздникам, а также в особых случаях; Фаик Б. Хутбее даир [К вопросу о хутбе] // Асрий мусульманлык. 1924. № 1. С. 14–15.

³⁸ Камали З. Зекят, ушр хакъкъында мухим бир назар [Важный взгляд на закят, ушр] // Асрий мусульманлык. 1926. № 11. С. 260–263.

³⁹ Обязательный ежегодный налог в исламском праве.

⁴⁰ Десятина, мусульманский налог или сбор.

⁴¹ Хиджаз ве Неждед хаками вехабилиринъ реиси ибн Сууд дженаблары тарафындан июнь бирде «Мекке-и Мюкерреме» де чагъырылан бутюн дюнъя мусюманлары къонгрессине Кырым муслюманлары адындан муфти Хаджи Муляхиддин Халил эфенди векиль оларакъ гитди [На всемирный конгресс мусульман, созванный 1 июня в Благословенной Мекке правителем (хакимом) Хиджаза и Неждеда, председателем вахабитов ибн Суудом, от имени крымских мусульман представителем отправился Хаджи Муляхиддин] // Асрий мусульманлык. 1926. № 10. С. 219.

⁴² Кемалий З. Дин-и Исламинъ фений хакъкъатлара мувафакъаты [Соответствие ислама научным истинам] // Асрий мусульманлык. № 6–12. С. 127–130, 202–209, 224–227, 247–250, 269–271.

Земли, землетрясения и колебания Земли, движение Земли в космосе и т. д. Соотношение науки и практики рассматривает в журнале имам Осман Омер⁴³.

В официальной части публиковались различные документы НУРДМК: отчеты о втором и третьем съездах мусульман Крыма, а также их решения; циркуляры, извещения, объявления НУРДМК и письменные обращения его представителей; методические указания о преподавании религии и графики внешкольных уроков религии; календари на священный месяц Рамазан, расписание религиозных праздников и т. д.

Также в официальном отделе перепечатывались отдельные документы всероссийского и крымского правительств, имеющие отношение к деятельности НУРДМК, правам священнослужителей и верующих мусульман. Сегодня они интересны для понимания того, как государство в указанный период относилось к мусульманству.

Например, в № 1 была опубликована выписка из протокола № 18 заседания Президиума Всероссийского ЦИК от 9 июня 1924 г., в которой, в частности, говорилось о том, что «в результате политики гонений и запретов царского правительства по отношению к языку, школе и все культуре тюркских народов, они оказались в худших экономических и культурных условиях по сравнению с другими национальностями»⁴⁴. В связи с этим ВЦИК предложил Народным Комиссариатам просвещения «обратить особое внимание на увеличение числа школ и других политико-просветительных учреждений для тюркских народов, обеспечивая преподавание на родных языках»⁴⁵. Помимо этого, «считаясь с особенностями быта тюркских народов», ВЦИК постановил «разрешить преподавание в мечетях мусульманского вероучения: 1) лицам, окончившим полный курс первой ступени единой трудовой школы и предоставившим о том официальное удостоверение; 2) лицам, достигшим 14-летнего возраста и предоставившим о том официальное свидетельство»⁴⁶.

В № 2 «Асрий мусульманлыкъ» опубликовал циркуляр Наркомзема от 23 февраля 1923 г. № 20 «О правах служителей культов на землепользование», в котором отмечалось, что «служителям религиозных культов отнюдь не принадлежат какие-то особые по сравнению с прочими гражданами, права на землю»⁴⁷.

В этом же номере был напечатан ответ V отдела (отделения церкви от государства) Народного Комиссариата Юстиции на запрос ЦДУМ, разъяснявший, что мутаваалиты, члены приходских советов при мечетях, могут состоять членами профсоюзов, поскольку они «не являются монахами (дервишами) и духовными служителями религиозных культов и поскольку не извлекают никаких доходов из своего церковного служения, т. е. являются вполне мирянами»⁴⁸.

В № 4 была опубликована Инструкция Наркомпроса и Центрального Административного Управления Крымской ССР о порядке преподавания мусульманского вероучения на территории Крымской ССР⁴⁹.

Помимо собственных текстов, журнал перепечатывал материалы из других изданий: турецкого журнала «Sebil-ül Reşad»⁵⁰, стамбульского журнала «Sirat-i Müstakim», «Исламского журнала»⁵¹. Также официальная информация перепечатывалась из главной крымскотатарской газеты Крыма «Енъи дюнъя».

Чрезвычайно интересной была и обратная связь журнала с его аудиторией. В последних номерах издания сообщалось, что для писем читателей редакцией открыт почтовый ящик № 220 на Главпочтамте Симферополя. Но иногда читателям не было достаточно обычной переписки, и они обращались в редакцию в жанре открытого письма, стремясь привлечь внимание к какой-либо наболевшей проблеме.

Так, в № 6 издания было опубликовано открытое письмо «группы несчастных холостяков из северных деревень Евпаторийского района»⁵², в котором они поставили вопрос о соответствии шариату такого явления, как калым (в тексте для его обозначения используется

⁴³ Омер О. Ильм ве амель [Наука и практика] // Асрий мусульманлыкъ. 1925. № 4. С. 99–100.

⁴⁴ Выписка из протокола № 18 заседания Президиума ВЦИК Советов рабочих, крестьянских, красноармейских и казачьих депутатов от 09.06.1924 // Асрий мусульманлыкъ. 1924. № 1. С. 22.

⁴⁵ Там же.

⁴⁶ Там же.

⁴⁷ О правах служителей культов на землепользование. Циркуляр Наркомзема от 23.02.1923 № 20 (Еженедельник советской юстиции. 1923. № 11. С. 263) // Асрий мусульманлыкъ. 1925. № 2. С. 56.

⁴⁸ В Центральное Духовное управление Мусульман // Асрий мусульманлыкъ. 1925. № 2. С. 56.

⁴⁹ Циркуляр № 57. Инструкция Наркомпроса и Центрального Административного Управления Крымской ССР о порядке преподавания мусульманского вероучения на территории Крымской ССР // Асрий мусульманлыкъ. 1925. № 4. С. 103–104.

⁵⁰ «Sebil-ül Reşad» – турецкий еженесячный религиозный, научный, литературный и нравственный журнал. Издавался в начале XX в. поэтом Мехмедом Эрсом, автором национального Гимна Республики Турция.

⁵¹ «Ислам мэджеллесе» («Исламский журнал») – официальный печатный орган Центрального духовного управления мусульман, выходил с августа 1924 г. по март 1928 г. В 1926 г. переименован в «Ислам».

⁵² «Асрий мусульманлыкъ» междмуасына ачыкъ мектюб [Открытое письмо в редакцию журнала «Асрий мусульманлыкъ»] // Асрий мусульманлыкъ. 1925. № 6. С. 142.

арабизм мехр). «Несчастливые холостяки» жаловались на непосильность для себя размеров калыма и просили редакцию «Современного мусульманства» дать пояснение, не является ли калым «религиозным пережитком».

На это обращение в том же номере журнала Джемаледдин Вирати ответил: «О сколько всякого рода фантазий, выдумок и отступлений совершается именем ислама. Одна из них – калым. Татары – народ известный как жертвы разного рода показухи. Высокая стоимость калыма и есть показатель того, что они по сей день остаются членами буржуазного класса и эта традиционная мишура – беда для народа»⁵³.

Открытое письмо Дж. Вирати интересно соединением марксистских тезисов, согласно которым общественные пороки имеют классовую природу, и искренней заботы о соблюдении основ ислама и избавлении от предрассудков. Не забыты в нем и имамы, которым уготована роль борцов со всем отсталым и закоснелым: «Пришло время избавиться нашему народу от подобных вещей. Товарищи имамы должны мало-помалу объяснять народу об этих отступлениях, даже если большинство народа руководствуется правилом "мы воспитаны так нашими предками". Религия наша основывается на учении и воспитании хорошему, это слова Пророка нашего, и о них надо помнить»⁵⁴. Заканчивается письмо, написанное в митинговом стиле, традиционными советскими лозунгами: «Старые традиции прошлого погубили нас. Долой слепоту! Долой застой и лень! Долой невежество»⁵⁵.

Заккрытие журнала

К сожалению, благоприятный период в жизни крымских мусульман продлился недолго: в 1927 г. резко изменился партийный курс по отношению к национальным меньшинствам, резко ухудшилось и отношение государства к мусульманству. В результате начало возрастать эконо-

мическое давление на НУРДМК, выход журнала «Асрий мусульманлык» был прекращен из-за недостатка средств, а конце 1928 г. фактически закончило свое существование и НУРДМК.

В последующие годы ряд авторов журнала был репрессирован. Судакский районный уполномоченный НУРДМК Билял Фаик уже в 1928 г. по делу «Милли Фирка» был проговорен к высылке в Сибирь сроком на 3 года (11 февраля 1929 г. коллегия ОГПУ отменила свое прежнее решение и постановила выслать Б. Фаика за пределы СССР) [12]. В 1936 г. за «контрреволюционную пропаганду и контрреволюционную деятельность» был арестован бывший муфтий и главный редактор «Асрий мусульманлык» Хаджи Халил Муслядин (расстрелян 10.12.1937, реабилитирован в 26.12.1995)⁵⁶. Бывший член правления НУРДМК Джемаледдин Вирати (на начало 1938 г. – чернорабочий завода «КИМ») был арестован 26.02.1938 и расстрелян 17.04.1938 как «член контрреволюционной религиозной группы» (реабилитирован 25.12.1958).

Заключение

Первый мусульманский журнал Крыма «Асрий мусульманлык» (1924–1927) представляет собой уникальное издание, материалы которого: 1) раскрывают идейные взгляды и основные направления деятельности НУРДМК; 2) соединяют исламскую тематику, традиции крымскотатарской журналистики, ведущие начало от изданий И. Гаспринского (тема образования, в том числе религиозного, прав женщин, единства тюркского мира), и реалии новой эпохи.

Благодарности

Авторы выражают признательность кандидату филологических наук Рефату Рустемовичу Абдужемилеву за помощь в переводе журнала «Асрий мусульманлык».

Литература

1. Белоглазов Р. Н. Административно-правовое регулирование деятельности религиозных организаций в Крымской АССР в середине 1920-х гг. // Проблемы науки. 2015. № 1. С. 46–51.
2. Белоглазов Р. Н. Восстановление правового статуса религиозного управления (муфтиата) мусульман в Крымской АССР в начале 1920-х гг. // Проблемы науки. 2015. № 1. С. 51–56.
3. Белоглазов Р. Н. Политика властных органов по отношению к мусульманской конфессии в Крымской АССР (1921–1924) // Крымский контекст. 2001. № 7. С. 39–50.
4. Белоглазов Р. Н. Отношение органов власти крымской АССР к мусульманскому населению в период новой экономической политики (1923–1927 гг.) // Историческое наследие Крыма. Симферополь: Антикава, 2017. С. 226–230.
5. Белоглазов Р. Н. Реализация законодательства о религиозных организациях в Крымской АССР в начале 1920-х годов // Отечественная юриспруденция. 2016. № 5. С. 5–9.

⁵³ Вирати Д. Ачык мектеб джеваб макъамында [Открытое письмо вместо ответа] // Асрий мусульманлык. № 6. С. 142–143.

⁵⁴ Там же.

⁵⁵ Там же.

⁵⁶ Государственный архив Республики Крым (ГАРК). Ф. Р-4808. Оп. 1. Д. 06962.

6. Бойцова Е. В., Ганкевич В. Ю., Муратова Э. С., Хайретдинова З. З. Ислам в Крыму: очерки истории функционирования мусульманских институтов. Симферополь: Эльнио, 2009. 432 с.
7. Гусева Ю. Н. Мусульмане Крыма и советская власть: взгляд из Москвы 1920-х гг. // Ислам в современном мире: внутрисоциальный и международно-политический аспекты. 2016. Т. 12. № 1. С. 137–144.
8. Хайрулдинова Э. М. Всекрымские съезды мусульман Крымской АССР (1923–1925) // Ученые записки Таврического национального университета им. В. И. Вернадского. Серия: Исторические науки. 2012. Т. 25. № 2. С. 217–224.
9. Хайрулдинова Э. М. Особенности взаимоотношений советской власти и мусульман в Крымской АССР (начало 20-х – конец 30-х гг. XX века) // Ученые записки Таврического национального университета им. В. И. Вернадского. Серия: Исторические науки. 2011. Т. 24. № 2. С. 134–139.
10. Хайрулдинова Э. М. Проблема развития НУРДМК на всекрымских съездах мусульман Крымской АССР (1923–1925) // Грани. 2013. № 10. С. 155–159.
11. Хайрулдинова Э. М. Совет Улемов при Народном Управлении Религиозными делами мусульман Крыма // Наукові праці історичного факультету Запорізького національного університету. 2013. Вип. XXXVI. С. 145–148.
12. Хайрулдинова Э. М. Судакский районный уполномоченный народного управления религиозными делами мусульман Крыма в 1920-е годы Билял Фаикъ // Культура народов Причерноморья. 2013. № 262. С. 133–135.
13. Яблоновська Н. В. Кримська журналістика: етнічні аспекти. Симферополь: Кримнавторитет, 2008. 290 с.
14. КПСС в резолюциях и решениях съездов, конференций и пленумов ЦК. В 4 т. / под ред. П. Н. Федосеева, К. У. Черненко. М.: Изд-во полит. лит., 1970. Т. 2. 543 с.
15. Крымская АССР (1921–1945) / сост. Ю. И. Горбунов. Симферополь: Таврия, 1990. Вып. 3. 320 с.

"Asri Musulmanliq" (1924–1927) – the First Muslim Journal of Crimea

Natalia V. Yablonovskaya^{a, @, ID¹}; Lenyara Sh. Dzhelilova^{b, ID²}

^a V. I. Vernadsky Crimean Federal University, 4, Acad. Vernadsky Ave., Simferopol, Russia, 295007

^b Crimean Engineering and Pedagogical University, 8, Uchebnyy lane, Simferopol, Russia, 295015

@ yablon@rambler.ru

ID¹ <http://orcid.org/0000-0002-9786-2808>

ID² <https://orcid.org/0000-0002-7093-1017>

Received 17.12.2018. Accepted 06.03.2019.

Abstract: The research features the first Muslim Crimean magazine "Asri Musulmanliq" ("Modern Islam"): its history, structure, typological and problem-thematic peculiarities, etc. The authors refer to the situation of the Muslims of Crimea in the 1920s, the history of the National Administration of Religious Affairs of Muslims of the Crimean Autonomous Soviet Socialist Republic and its media organ, the monthly religious, scientific and philosophical journal "Asri Musulmanliq" (1924–1927). The topics of the Journal are considered in close cooperation with the life of the Muslim Ummah of the Crimean Peninsula, the leading trends of the time, and the tasks of the authors of the publication. The authors concentrate on the religious and moral content of the journal, which tried to enlighten its Muslim readers, and the Soviet realities with their model of the "new man". The Journal contained numerous articles on the dangers of drinking, the need to observe hygiene and get rid of prejudices and superstitions, on the equal rights of men and women, including education, etc. All these ideas had their roots in the norms of Islam. However, they also corresponded with the social renewal and healthy lifestyle, promoted by the Soviet press in the 1920s. According to the authors, "Asri Musulmanliq" was a unique publication. Its articles: 1) revealed the ideological views and main directions of the activity of the National Administration of Religious Affairs of Muslims of Crimea; 2) combined the realities of the new era with traditional Islamic issues and Crimean Tatar's journalism. The latter originated from I. Gasprinsky's editions, which dwelled on the civic and religious education, women's rights, unity of the Turkic world, etc.

Keywords: Crimean Tatar's press, Crimean Tatars, National Administration of Religious Affairs of Muslims, religious magazine, ethnic press

For citation: Yablonovskaya N. V., Dzhelilova L. Sh. "Asri Musulmanliq" (1924–1927) – the First Muslim Journal of Crimea. *Vestnik Kemerovskogo gosudarstvennogo universiteta*, 2019, 21(2): 565–573. (In Russ.) DOI: <https://doi.org/10.21603/2078-8975-2019-21-2-565-573>

References

1. Beloglazov R. N. Administrative and legal regulation of religious organizations in the Crimean Autonomous Soviet Socialist Republic in the mid. 1920s. *Problemy nauki*, 2015, (1): 46–51. (In Russ.)
2. Beloglazov R. N. Restoration of the legal status of religious administration (muftiat) of Muslims in the Crimean Autonomous Soviet Socialist Republic in the early 1920s. *Problemy nauki*, 2015, (1): 51–56. (In Russ.)
3. Beloglazov R. N. The policy of the authorities in relation to the Muslim confession in the Crimean Autonomous Soviet Socialist Republic (1921–1924). *Krymskii kontekst*, 2001, (7): 39–50. (In Russ.)
4. Beloglazov R. N. The attitude of the authorities of the Crimean ASSR to the Muslim population in the period of the new economic policy (1923–1927). *Historical heritage of the Crimea*. Simferopol: Antikva, 2017, 226–230. (In Russ.)
5. Beloglazov R. N. The implementation of legislation on religious organizations in the Crimean Autonomous Soviet Socialist Republic in the early 1920s. *Otechestvennaia iurisprudentsiia*, 2016, (5): 5–9. (In Russ.)
6. Boitsova E. V., Gankevich V. I., Muratova E. S., Khairtdinova Z. Z. Islam in Crimea: Essays on the history of the functioning of Muslim institutions. *Simferopol: Elnio*, 2009, 432. (In Russ.)
7. Guseva Ju. N. The Muslims of the Crimea and the Soviet government: a view from Moscow of the 1920s. *Islam in the modern world*, 2016, 12(1): 137–144. (In Russ.)
8. Khayruddinova E. M. Muslim congress in the Crimean autonomous Soviet Socialist Republic (1923–1925). *Uchenye zapiski Tavricheskogo natsionalnogo universiteta im. V. I. Vernadskogo*, 2012, 25(2): 217–224. (In Russ.)
9. Khayruddinova E. M. The peculiarities of relationship of Soviet government and Muslims in the Crimean Autonomous Republic (1920–1930). *Uchenye zapiski Tavricheskogo natsionalnogo universiteta im. V. I. Vernadskogo*, 2011, 24(2): 134–139. (In Russ.)
10. Khayruddinova E. M. The problem of the development of NURDMK at the all-Crimean congresses of Muslims of the Crimean Autonomous Soviet Socialist Republic (1923–1925). *Grani*, 2013, (10): 155–159. (In Russ.)
11. Khayruddinova E. M. The Council of Ulema at the spiritual directorate of Muslims in the Soviet Crimea. *Naukovi pratsi istorichnogo fakultetu Zaporizkogo natsionalnogo universitetu*, 2013, (XXXVI): 145–148. (In Russ.)
12. Khayruddinova E. M. Sudaksky District Commissioner of the People's Administration of the Religious Affairs of the Muslims of Crimea in the 1920s Bileal Faik. *Kultura narodov Prichernomoria*, 2013, (262): 133–135. (In Russ.)
13. Yablonovskaya N. V. *Crimean Journalism: Ethnic Aspects*. Simferopol: Krimnavchpedderzhavvidav, 2008, 290. (In Ukr.)
14. *CPSU in resolutions and decisions of congresses, conferences and plenums of the Central Committee*, eds. P. N. Fedoseeva, K. U. Chernenko. Moscow: Izd-vo polit. lit., 1970, vol. 2, 543.
15. *Crimean Autonomous Soviet Socialist Republic (1921–1945)*, comp. Gorbunov I. I. Simferopol: Tavriia, 1990, iss. 3, 320. (In Russ.)